



# FIRST PASSAGE: 재훈이의 집/Jehoon's house

Peter is soon going to Korea on a language immersion school trip and will stay with a homestay family. His homestay brother, Jehoon, has sent him a voice message describing his house. Question One is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. You now have 30 seconds to read the question.

## Glossed vocabulary

평창 name of a city 확장 expansion

ASSESSOR'S  
USE ONLY

## LISTENING NOTES

지역 / 평창 가든 - why (why talk Taekwondo)

- Pyeongchang
- a lot mountain around
  - covered in snow in winter
  - fruit farm (apple)
  - road expansion: easy access to big city
  - Car: 2 hrs, KTX: 50 min
  - impossible <sup>by</sup> with subway
  - shoes
  - bike in 15
  - with friends walk/bike
  - Can take train (not) train station near by
  - less (inconvenient)
  - can't go to school by car
  - when it rains, walk rain coat
  - School's strong point: Tae (strong with Tae)
  - in fall - go to high school national comp
  - Tae Kwon do in A2
  - popular sports
  - white cloth - nice
  - want to do with Peter

## QUESTION ONE

Use all sections of the passage to answer this question. Remember to support your answers with evidence from the passage.

ASSESSOR'S  
USE ONLY

- (a) Describe the region where Jehoon lives based on information in the passage.  
본문의 내용을 바탕으로 재훈이가 사는 지역에 대하여 쓰세요.

Jehoon lives in Pyeongchang. Pyeongchang is surrounded by a lot mountains and covered in snow in winter. There is a fruit farm near by. A road expansion has been done around the house so it is now easy to go to big city cities.

It takes two hours to get to big cities by a car and 50 minutes to big cities by KTX. There is no subway from his town to big cities.

- (b) How does Jehoon get to school, and why does he use this method?  
재훈이는 학교에 어떻게 가나요? 왜 이 방법으로 가나요?

Jehoon get to school by walking or ~~on a~~ riding a bike with his friends. There is a train station near by but ~~there~~ are not a lot trains and it is also inconvenient to catch a train to school. Therefore, he bikes or walks to school with his friends.

- (c) Why does Jehoon talk about tae kwon do?  
재훈은 왜 태권도에 관하여 이야기하고 있나요?

The school that <sup>Peter</sup> Jehoon will be attending is strong with tae kwon do and the school's tae kwon do team participate national tae kwon do competition every fall and Je Jehoon wants to participate the national tae kwon do competition with Peter. Therefore, Jehoon is saying good aspects about Tae kwon do <sup>to Peter</sup> so he can go to the national competition with him in fall and have fun.

## SECOND PASSAGE: 삼각김밥/Triangle kimbap

Peter from New Zealand is on a language immersion school trip in Korea. Peter and his classmate Yeonsoo are at a convenience store, looking at pre-packaged foods. Listen to their conversation. Question Two is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. You now have 30 seconds to read the question.

### Glossed vocabulary

편의점	convenience store
혼밥	eating rice / a meal alone
영양	nutrition

### LISTENING NOTES

Triangle kimbap from conv store

Conv store

- food that can be consumed conveniently
- 도시락 (김치 / 라면)
- 물고기 김밥 / 김치 / 채소 <sup>도시락</sup> a lot kinds of
  - nice / fun food for cheap price
  - eat there : great
  - eat at store - convenient
- busy students, workers → popular
  - fast / convenient / nutritious / cheap
- Many people eat alone
  - selfishness is a problem
  - eating meal is more than just eating
    - get closer
    - better to eat with family
- 혼자 - Popular trend
  - not bad
  - price good, nutritious
    - have everything

## QUESTION TWO

Use all sections of the passage to answer this question. Remember to support your answers with evidence from the passage.

- (a) Explain what Peter found surprising about the convenience store in Korea.

피터가 한국의 편의점에 대하여 놀라워하는 점을 설명하세요.

Peter found surprising about the convenience store in Korea because a lot <sup>different</sup> kinds of foods are being sold in the convenience store in Korea. The foods are also yummy, nice and cheap.

- (b) Describe what Peter found at the convenience store and why he thinks the pre-packaged foods could become popular in New Zealand.

피터가 편의점에서 본 것은 무엇이며, 왜 미리 포장된 음식이 뉴질랜드에서 인기가 있을지도 모른다고 생각하는지 서술하세요.

Peter thinks pre packaged foods could become popular in New Zealand because foods the foods look nice, yummy and they are sold for a cheap price. Also, people can eat at the convenience stores ~~so it would be convenient~~ when they are busy so it would be convenient to eat at the store. for people who are in hurry and don't have much time. Sachas and don't have much time for meals.

- (c) Compare Peter and Yeonsoo's opinions of 'Hon Bap'.

혼밥에 대한 피터와 연수의 의견을 비교하여 설명하세요.

Yeonsoo thinks having a meal is more than just eating and having food and she believes having a meal with families or close Yeonsoo thinks Hon Bap is a problem because she believes that having a meal is more than just eating and having foods. She believes that it is better to ~~we should~~ have meals with our friends or families to get closer. However, Peter is Peter's opinion is opposite to Yeonsoo's. ~~because~~ Peter believes Hon Bap is not a bad idea because foods from convenience stores are cheap and nutritious so he believes it is fine to eat alone at convenience stores.

## THIRD PASSAGE: 우정/Friendships

Peter and Yeonsoo, his classmate, are talking about their best friends. Question Three is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. You now have 30 seconds to read the question.

## LISTENING NOTES

- Peter's Bf: Ken <sup>didn't like him at first</sup>
- took ~~korean~~ class 6 years ago / <sup>found that they have same interest</sup>
  - wasn't close, shared same room at school camp, found common interest in music
  - in school orchestra: Ken: cello, Peter: trumpet
- Yeonsoo's Bf: Yu Jeong
- likes comp game / since kindergarten - Bvbs
  - always hangout together
  - not much time after school but if there is time, they have ~~fun~~ <sup>hanging out</sup> make her to shopping ~~concept~~ <sup>feel</sup> new experience.
  - School in Korea finish late - not much time, only in weekend
  - hangout / shopping in weekend.
  - a lot after school activities
    - in lunch time, do HW together
    - Orchestra after school, choir practice
    - Sports game in the weekend.
  - Friendship is sharing time.
  - Hangout with
  - Similar experience about friendship
    - takes time
    - spending fun time together.

## QUESTION THREE

Use both sections of the passage to answer this question. Remember to support your answers with evidence from the passage.

- (a) How did Peter and Yeonsoo get to know their best friends?  
피터와 연수는 어떻게 베스트 프렌드를 만나게 되었나요?

Peter took a Korean class together two years ago. They weren't close at first. He didn't like Ken at first but after sharing a room at school camp with camp, they found common interests between them which was music. They also play music together at school's orchestra team. Yeonsoo met her best friend at kindergarten which was 13 years ago and they have a common interest which is playing computer game.

- (b) How do the after-school activities of Peter and Yeonsoo differ? What does this mean for their social lives?

피터와 연수의 방과 후 활동은 어떻게 다른가요? 이것은 그들의 사회생활에 어떤 의미가 있나요?

Yeonsoo's School in Korea that Yeonsoo attends finishes quite late so there is not much time left after school. Therefore, she hangs out with her friends normally in the weekend by shopping or going to a concert. However, Peter got a lot after school activities after school such as orchestra or choir practice after school and Peter hangs out play music with Ken at the practices. This is because possible (continued at the back)

- (c) What are Peter and Yeonsoo's thoughts about friendship?  
우정에 대한 피터와 연수의 생각은 어떤가요?

Peter and Yeonsoo have a similar experiences about friendship. Yeonsoo thinks it takes time to build a friendship and spending fun time with friends is about what Yeonsoo thinks about friendship and Peter agrees with Yeonsoo's opinion as well, meaning he also thinks friendship is about spending fun time together.

Extra space if required.

Write the question number(s) if applicable.

ASSESSOR'S  
USE ONLY

QUESTION  
NUMBER

3b) These after school activities are possible because the school does not finish late like how Yeonsoo's school in Korea does. Ken and Peter also play sports game in the weekend and they get closer by ~~after school~~ doing those after school activities together.

91138

## Merit Exemplar 2018

Subject	Level 2 Korean		Standard	91138	Overall grade	M
Q	Grade	Annotation				
1	M	The candidate provides information correctly including relevant detail from the spoken text. More supporting detail and expanding on relevant information may have gained an E.				
2	M	The candidate has shown clear understanding but did not fully answer part b), missing details of what Peter found at the convenience store.				
3	E	The candidate demonstrates thorough understanding of the implied meanings or conclusions within the spoken texts. Differences and similarities between schools in each country and the effects on student's social lives as well as their views on friendship are fully outlined.				